

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 36 (1965)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

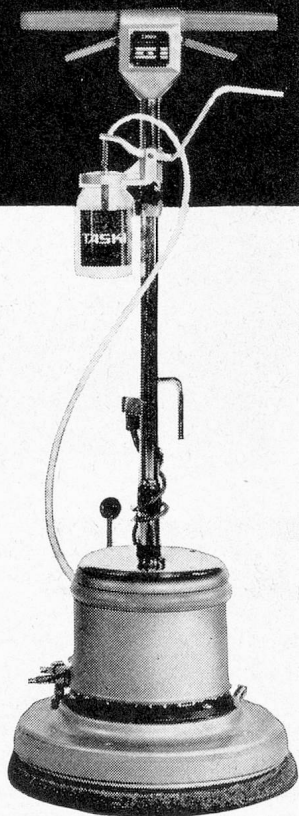
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TASKI



das Spray-Gerät  
an Ihre Maschine

die Spray-Emulsion  
TASKI P44  
hinein

den Scotch-Brite  
Pad unter den  
Führungsteller

...das ist die revolutionierende **TASKI  
Spray-Methode**, die weitgehend die arbeits-  
intensiven Grundreinigungen erübrigt;  
denn sie löst den Schmutz und erneuert den  
Wachsauftrag **in einem Arbeitsgang**.  
Ja, so einfach reinigt man heute — und so  
viel besser!  
Verlangen Sie Prospekte und Vorführungen  
durch

## A. Sutter AG

9542 Münchwil TG Telefon 073/60704

1 Knopf — 1 Druck — in 1 Minute

# rest en los sauber

Gibt es das:  
In 60 Sekunden einen  
Korb voll schmutzigen  
Geschirrs  
waschen (sauber waschen)  
+ spülen (gut spülen)  
+ trocknen (glanztrocknen)?

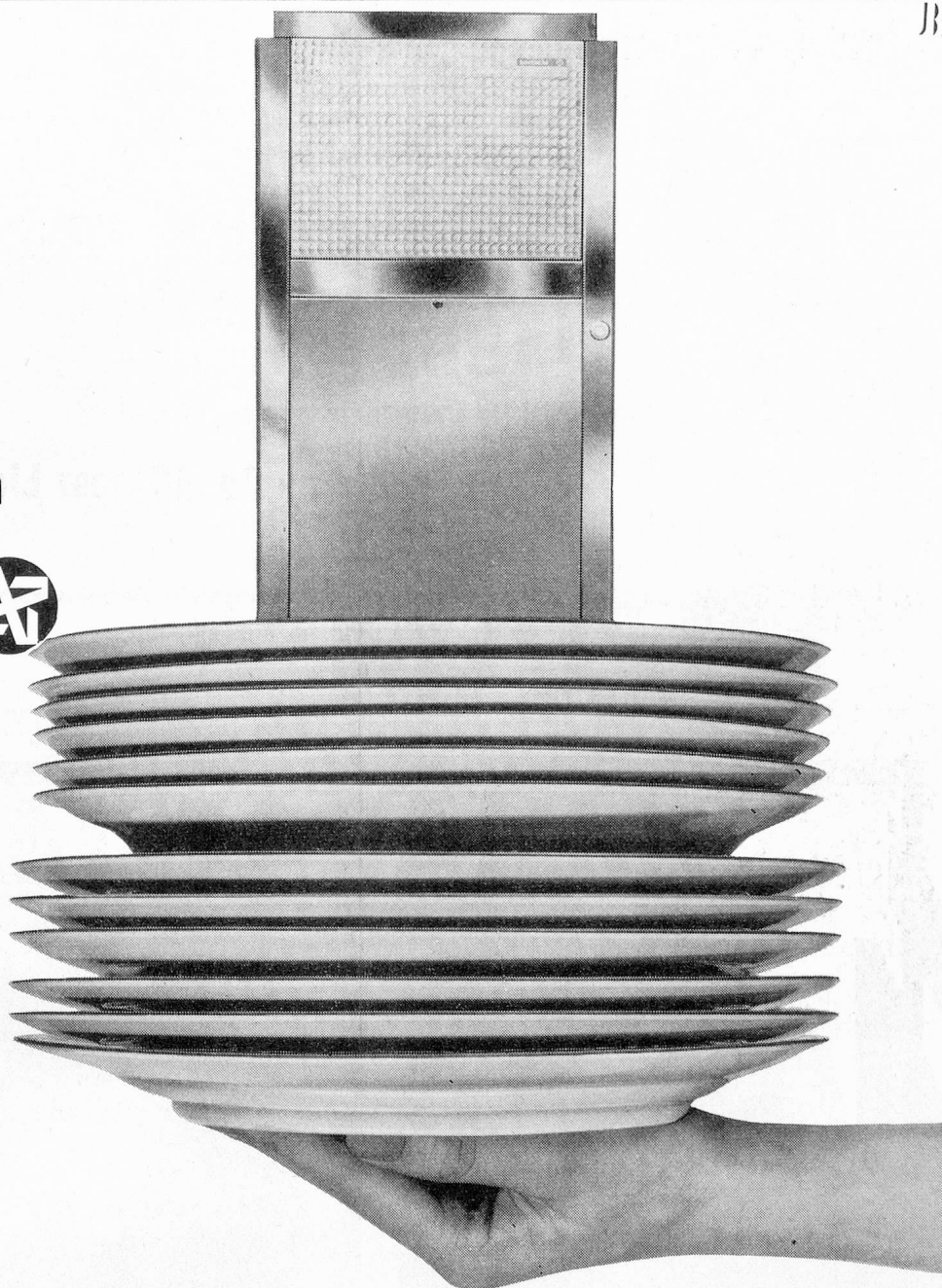
Mit einem einzigen Druck  
auf einen einzigen Knopf?

Ja, das gibts. Der  
elektronisch gesteuerte  
BERTSCHI-

## Geschirr wasch Automat

schaftt es! Pausenlos.  
Störungslos. Fleckenlos.  
(Für Skeptiker haben  
wir Referenzen bereit!)

- 100% Schweizer Fabrikat
- Ganz aus Chromnickelstahl
- Rotierender Geschirrkorb,  
dadurch unübertroffenes  
Wasch-Resultat.
- Einfachste Bedienung:  
nur 1 einziger Druckknopf.
- Kein Platz-Problem:  
überall anpassungsfähig.
- Jeder Spezial-Wunsch  
kann ausgeführt werden.



Geschirr-Waschautomaten  
Gläser-Spülautomaten

# bertschi

8306 Brüttisellen/ZH  
Telefon 051/93 40 75

Besuchen Sie uns an der Internationalen Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung in Basel, 17.—22. November 1965  
Halle 13, Abteilung Geschirrwaschmaschinen, Stand 1338

### Verlangen Sie gratis ...

und unverbindlich unsere Prospekte über  
die verschiedenen Typen von Geschirr-Wasch-  
Automaten durch  
BERTSCHI, Maschinenbau, 8306 Brüttisellen

- B 20 - Gläser-Spüler für das Buffet
- B 28 - Geschirr-Waschautomat für Mittelbetrieb
- B 28 - Gläser-Spülautomat für Mittelbetrieb
- B 28 E - für den Einbau bestimmt
- B 65 - speziell als Ecken-Konstruktion geeignet
- B 90 - das Modell für den Grossbetrieb

Firma + genaue Adresse:

Telefon-Nr.:



# Uncle Ben

für alle  
guten Reisgerichte

schönes, regelmässiges Langkorn  
mit den natürlichen B-Vitaminen des Rohreises (EGA 911V)  
bleibt immer luftig, körnig und wird schneeweiss —  
ist schnell gekocht — ohne Waschen direkt in die Pfanne —  
lässt sich gut auf Vorrat fertig kochen —  
ist besonders ausgiebig — mehr Portionen aus jedem Kilo.  
Uncle Ben — der Reis, der nie verkocht —  
der grosse Helfer in Ihrer Küche.

Generalvertretung für die Schweiz:

**W. Kern + Co. AG 3097 Liebefeld-Bern**

Besuchen Sie unseren Stand an der Internationalen Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung  
Nr. 1202, Halle 11.

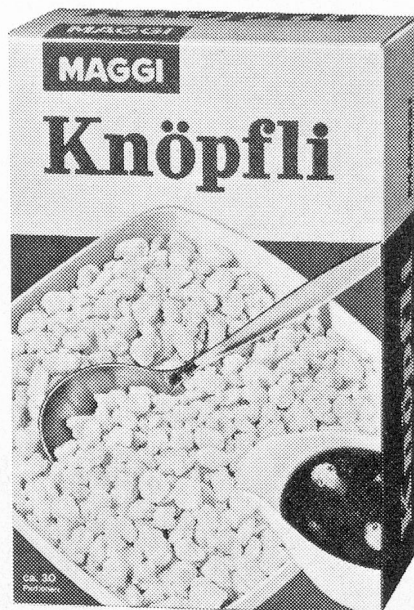
# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und  
stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-  
Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

Schlaraffiawerk AG Basel





## Jetzt sind Maggi Knöpfli grösser

- einfach in der Zubereitung
- wie hausgemacht
- gelingen immer

## Maggi Knöpfli —

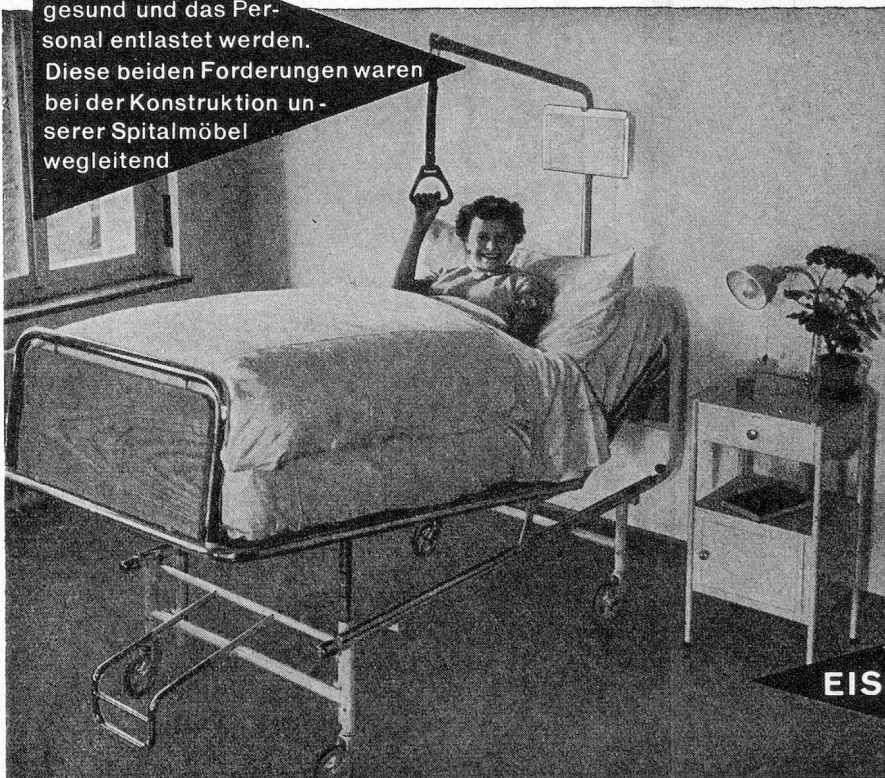
aus Frischei und Weissmehl -  
goldgelb und butterzart

besonders aktuell: MAGGI Knöpfli zu Ihren Wildspezialitäten

65. 4. 80. 13. 1

# MAGGI

Der Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wegleitend



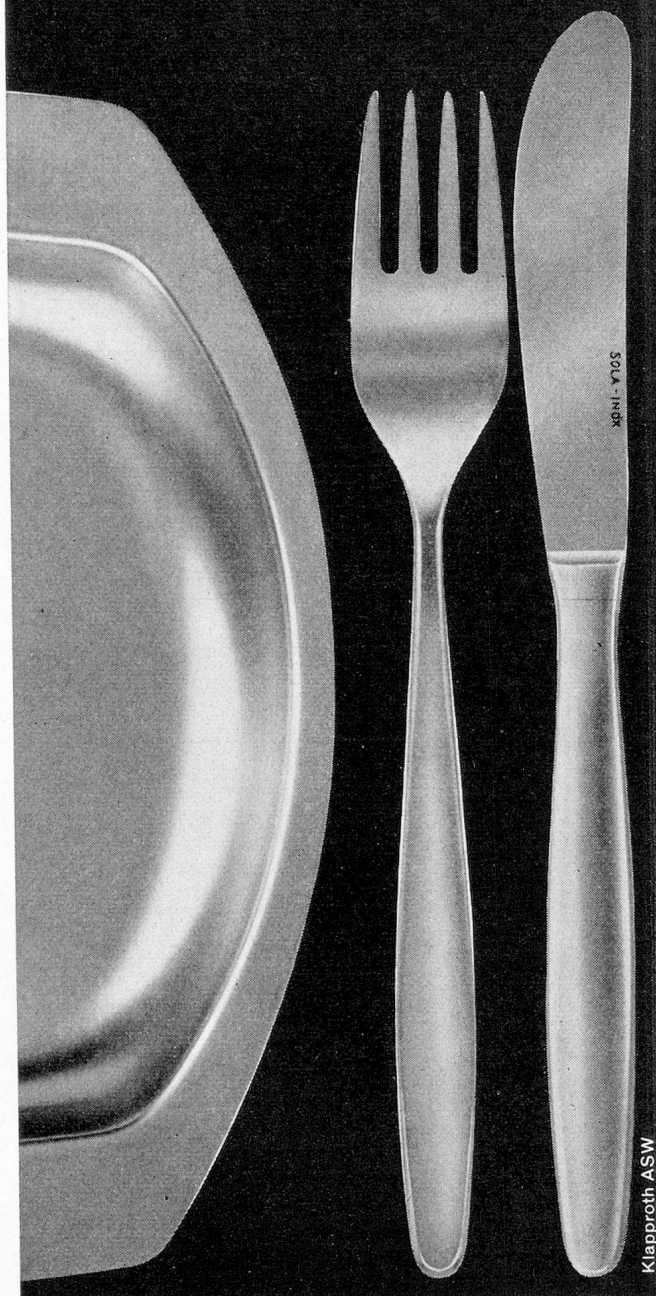
**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (061)

Metzger

Wir beraten Sie unverbindlich bei der Anschaffung von Tafelbestecken und Tafelgeräten, verlangen Sie unseren neusten, 60-seitigen Hotel-Katalog. SOLA Besteckfabrik AG Emmen/LU  
Tel. 041 - 517 96

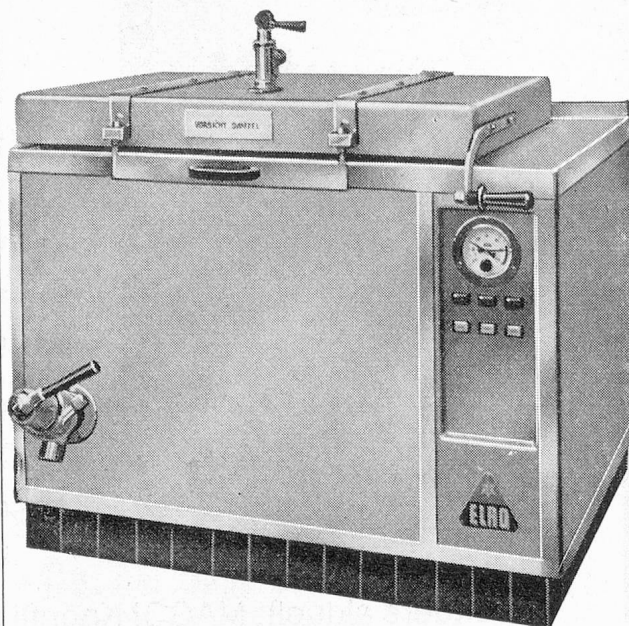
# SOLA



Klapproth ASW

Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung, 17.—22. November, Basel  
Halle 11, Stand 1112

## Was alle Küchenfachleute über den ELRO-Kochapparat wissen sollten!



Die eminent wichtigen Vorteile der SUPER-H-10-Heizung sind:

- Kochgut brennt nicht mehr an
- Kein Verbrennen der Heizelemente durch Trockengang
- Anziehen, Dünsten und Fertigmachen im gleichen Gerät
- Lästiger Kalk setzt nicht mehr an
- Schnelle Reinigung
- Verblüffend wenig Stromverbrauch
- Schnellstes Reagieren beim Aufheizen
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten im gleichen Apparat
- Wesentlich längere Lebensdauer.

Die ELRO-Kochmethode hat seit über 20 Jahren bei unserer Kundschaft nur Begeisterung, Lob und Freude am System gefunden.

Prospekt und Beratung durch den Fabrikanten oder unsere Werkvertreter



**Robert Mauch**  
**ELRO-WERKE AG**  
Bremgarten AG  
Tel. 057 717 77

Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung  
Halle 13 Basel Stand 1337



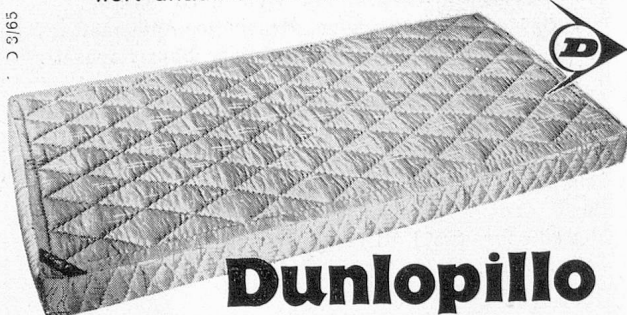


# Ausserdem ist die Matratze **Dunlopillo** hygienisch

Wählen Sie eine Matratze, die Ruhe und Bequemlichkeit verspricht:

- ✱ Die Dunlopillo — aus Latexschaum — ist weich, angenehm bequem; ihre Form verliert sie nie — unnötig sie umzukehren, deshalb Arbeitersparnis.
- ✱ Die Dunlopillo ist bemerkenswert leicht und widerstandsfähig.
- ✱ Die Dunlopillo ist im Winter angenehm warm und im Sommer kühl.
- ✱ **Ausserdem** ist die Dunlopillo von Natur aus aseptisch, nimmt weder Staub auf, noch wird sie von den Motten angefallen die Dunlopillo ist porös, die Luft zirkuliert unaufhörlich durch die Zellen.

C 9165



## **Dunlopillo**

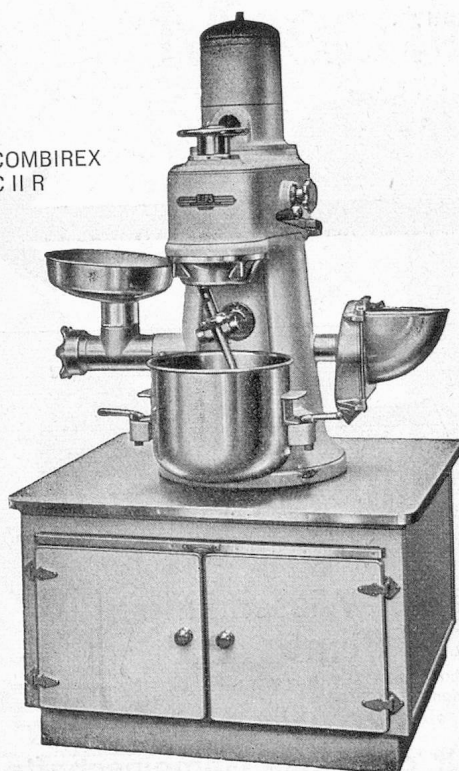
**Zürich - ein Dunlop-Produkt - Genf**

# Lips

## **Universal-Küchenmaschinen**

Für jeden Betrieb die richtige Grösse: Hotels, Restaurants, Kantinen, Spitäler, Anstalten, Institutionen.

COMBIREX  
C II R



Kurze Lieferfristen  
Prompter Monteurservice  
Fachmännische Beratung

## **MASCHINENFABRIK J. LIPS** **8902 URDORF**

Tel. (051) 98 75 08

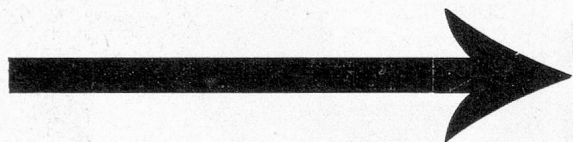
Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung  
Halle 13                      Basel                      Stand 1347



## Die Seifenfabrik Hochdorf AG

zeigt an der Internationalen Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung in Basel am Stand 1335 in Halle 13 ihre bestens bewährten Produkte Benex und Benol für die Geschirrspülmaschine. Diese Produkte erfreuen sich von Jahr zu Jahr einer grösseren Nachfrage. Des weitern werden auch allgemeine Reinigungsmittel für die Gemeinschaftsverpflegung wie auch für industrielle Betriebe vorgeführt.

Lassen Sie sich an unserem Stand fachmännisch beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



- das beste Mittel *mit Nachglanz* für die

## Geschirrspülmaschine

mit desinfizierender und desodorisierender Wirkung

**NEU** in der praktischen **Tablettenform**  
Achten Sie beim Einkauf auf die ges. geschützte Marke BENEX

**BENOL** Glanztrocknungsmittel für sämtliche Dosierapparate

Muster — Beratung — Servicedienst durch

**SEIFENFABRIK HOCHDORF AG**  
für beste und schonendste Waschmittel  
Telefon 041 / 88 10 36



Papier-Wiesendanger  
3000 Bern5

Freiburgstrasse/route de Fribourg 137  
Telefon 031 45 55 43

**Für rationelle Gemeinschaftsverpflegung benötigen Sie stets viele Artikel aus Papier**

### Aus unserer Produktion:

Sets, Servietten, auch bedruckt, plastifizierte Kartonteller und -tassen, Trinkbecher, Kunststoffbesteck usw., alles äusserst

**hygienisch, praktisch, billig**

Besuchen Sie uns an der Internationalen Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung Basel 17. bis 22. November 1965, Halle 11, Stand 1160

## Die Getränkefrage in der Gemeinschaftsverpflegung ist wichtig

Denn Sie müssen besondere Anforderungen an ein «Gemeinschafts»-Getränk stellen: Es soll den Durst löschen und jung und alt gut schmecken (warm so gut wie kalt), es soll anregen, ohne aufzupeitschen, es muss wirtschaftlich sein und auch in grossen Mengen einfach zuzubereiten.

## FLORAMONT-Tee

ist ein solches Getränk: mit Vitamin C, feinfrei, aus auserlesenen Karkadeblüten, Hagebutte, Apfelbestandteilen und feinen Kräutern, mit einer Spur Kochsalz. Erhältlich in Portionenbeuteln, Packungen zu 80 g, 1 kg, 5 kg und 10 kg. Muster und Auskünfte über **FLORAMONT-Tee** geben wir Ihnen gern am Stand Nr. 1171, Halle 11 der Internationalen Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung vom 17. bis 22. November 1965 in Basel, oder durch die Firma Paul Eggimann AG, 8800 Thalwil, Tel. (051) 91 15 15, Alleinvertretung für die Schweiz.

Jetzt die rassigen  
Herbst –  
spezialitäten...

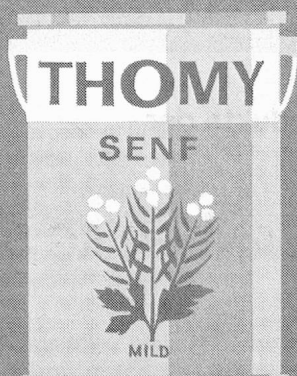


**Irish Stew**  
**Schafsragout**  
**POT-AU-FEU**  
**Bernerplatte**  
*Krautwickel*

natürlich  
erst richtig,  
à la mode du chef,  
mit

**THOMY**  
**SENF**

Thomi + Franck AG Basel




100%

**SSS**

**Produkte**

für  
jedes  
Wasser-  
jede  
Maschine



**VACO** kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba** Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**supal** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

**Van Baerle**

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

GO

Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung  
Basel Halle 13 Stand 1317



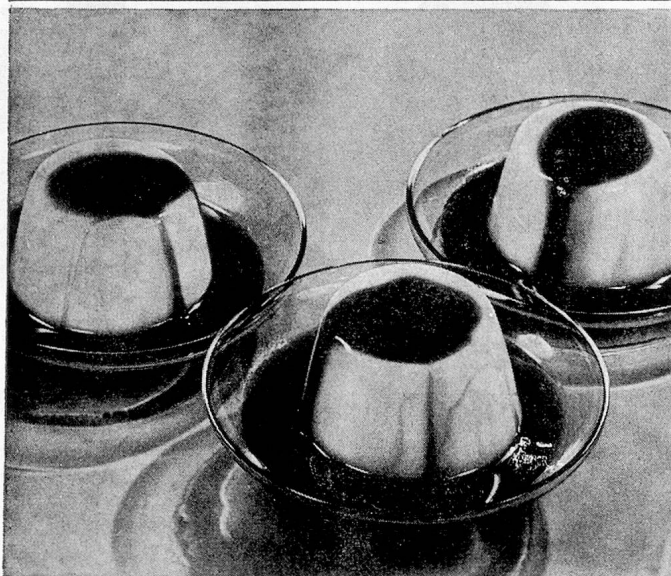
# Eine neue DAWA- Spezialität

## blanc manger dawa

das Feinschmecker-Dessert  
mit diskretem Mandelaroma

**so fein – so leicht –  
so erfrischend**

einfache und rasche Zubereitung  
ausgiebig (1 Beutel reicht  
für 10 – 12 Portionen), vielseitige  
Verwendungsmöglichkeiten



### mit Himbeersauce DAWA

Gebrauchsfertige Himbeersauce  
zum Chemisieren der Dessertformen  
für blanc-manger DAWA,  
sowie zum Aromatisieren weiterer  
Desserts.

Erhältlich bei Ihrem Grossisten  
oder Ihrer Einkaufsgesellschaft  
in Verkaufseinheiten zu 20 Beutel  
blanc-manger DAWA  
Originaldosen zu 2 kg Himbeer-  
sauce DAWA. Auf Wunsch senden  
wir Ihnen gerne Gratismuster.

### Dessert-Tip DAWA Nr. 1

Den Inhalt eines Beutels blanc-manger DAWA in 1 Liter Milch lösen und unter ständigem Rühren aufkochen. Während 1–2 Minuten in mässigem Kochen halten, dann in kleine, mit Himbeersauce DAWA beschickte Förmchen füllen. Nach vollständigem Erkalten stürzen und nach Belieben die Köpfchen mit Schlagrahm, gehackten Mandeln etc. garnieren. Kalt servieren.

2 neue Produkte der

**DR. A. WANDER AG BERN**